



DAHLE

(D) Dahle Bürotechnik GmbH
Postfach 14 53 • D 96404 Coburg
Karchestr. 3-7 • D 96450 Coburg
Tel.: +49 (0) 95 61/2 78-0
Fax: +49 (0) 95 61/2 78-3 33
Web Site: <http://www.dahle.de>
e-mail: dahle@dahle.de

(DK) DAHLE DANMARK A/S
Elektronvej 2-4
2670 Greve
Phone: (043) 97 10 40
Fax: (043) 97 75 40
e-mail: dahle@dahle.dk

(USA) DAHLE NORTH AMERICA INC.
USA Division
375 Jaffrey Road
Peterborough, New Hampshire 03458
Phone: +1 (603) 9 24/00 03
Fax: +1 (603) 9 24/16 16
Web Site: <http://www.dahleusa.com>
e-mail: info@dahleusa.com

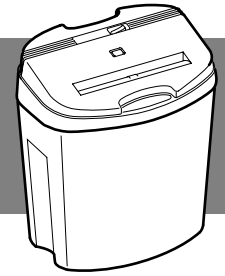
(S) PAGEMA AB
Box 7240
18713 Täby
Phone: +46 (8) 446 3800
Fax: +46 (8) 446 3818
Web Site: <http://www.pagema.se>

Kundendienst weltweit:
After-sales service worldwide:
SAV mondial:
Servicio técnico mundial:

www.dahle.de
www.dahle.de
www.dahle.de
www.dahle.de



20040 automatic 20042 automatic



- (D)** Bedienungsanleitung Aktenvernichter
- (GB)** Operating instructions for document shredder
- (F)** Mode d'emploi de la machine à détruire les documents
- (E)** Instrucciones de uso del destructor de documentos
- (I)** Istruzioni per l'uso distruttore per documenti
- (NL)** Gebruiksaanwijzing dossiervernietiger
- (DK)** Betjeningsvejledning dokumentmakulator
- (S)** Bruksanvisning dokumentförstörare
- (SF)** Käyttöohje paperisilppurille
- (N)** Bruksanvisning makuleringsmaskin
- (P)** Instruções de uso para o destruidor de papel
- (TR)** Evrak imha makinası kullanma kılavuzu
- (GUS)** Руководство по эксплуатации машины для уничтожения деловых бумаг
- (CZ)** Návod k obsluze zařízení na znehodnocení dokumentů
- (PL)** Instrukcja obsługi urządzenia do niszczenia dokumentów
- (H)** Okmánymegsemmisítő használati utasítása
- (SLV)** Navodilo za uporabo stroja za uničevanje aktov
- (HR)** Uputa za uporabu Naprava za uništavanje akata
- (GR)** Οδηγίες χειρισμού του καταστροφέα εγγράφων
- (RO)** Instrucțiuni de utilizare aparat de distrus acte
- (JAP)** シュレッダー使用説明書
- (ARA)** لأحة تعليمات مفرمة الأوراق
- (CHIN)** 碎纸机的操作使用说明

DAHLE



20040.90.1800 - 05/04 -

EDNord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 9633500



(D) Allgemeine Angaben
(GB) General data
(F) Données générales
(E) Datos generales
(I) Dati generali
(NL) Algemene instructies
(DK) Generelle angivelser
(S) Allmänt
(SF) Yleiset tiedot
(N) Generelle opplysninger
(P) Indicações gerais
(TR) Genel bilgiler
(GUS) Общие указания
(CZ) Všeobecné údaje
(PL) Dane ogólne
(H) Általános adatok
(SLV) Splošni podatki
(HR) Opći podaci
(GR) Γενικά στοιχεία
(RO) Date generale
(JAP) 一般データ
(ARA) معلومات عامة
(CHIN) 概述



(D) Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden
(GB) Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases
(F) Ne pas utiliser à proximité de liquides inflammables ou de gaz
(E) No usar estando cerca de líquidos inflamables o de gases
(I) Non impiegare in vicinanza di liquidi o gas infiammabili
(NL) Niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken
(DK) Må ikke benyttes i nærheden af brændbare væsker eller gasarter
(S) Får ej användas i närheten av brännbar vätska eller gas
(SF) Ei saa käyttää palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä
(N) Skal ikke brukes i nærheten av brennbar væske eller gass
(P) Não utilizar na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis
(TR) Yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayınız
(GUS) Не использовать вблизи горючих жидкостей и газов
(CZ) Nepoužívat v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů
(PL) Nie użytkować w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów
(H) Ne használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében
(SLV) Ne uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in plinov
(HR) Ne upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina ili plinova
(GR) Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε έφλεκτα υγρά ή αέρια
(RO) A nu se folosi în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor
(JAP) 可燃性ガスや液体の近くで使わないで下さい。
(ARA) لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو بالقرب من الغازات
(CHIN) 请勿在可燃液体或者气体附近使用



(D) Nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen verwenden
(GB) Do not use in the vicinity of corrosive materials
(F) Ne pas utiliser à proximité de matières corrosives
(E) No usar estando cerca de materiales corrosivos
(I) Non impiegare in vicinanza di materiali corrosivi
(NL) Niet in de buurt van bijtende stoffen gebruiken
(DK) Må ikke anvendes i nærheden af ætsende stoffer
(S) Får ej användas i närheten av frätande ämnen
(SF) Ei saa käyttää syövyttävien aineiden läheisyydessä
(N) Skal ikke brukes i nærheten av etsende stoffer
(P) Não utilizar na proximidade de substâncias corrosivas
(TR) Aşındırıcı maddelerin yakınında kullanmayınız
(GUS) Не использовать вблизи агрессивных сред
(CZ) Nepoužívat v blízkosti leptavých látek
(PL) Nie użytkować w pobliżu środków żrących
(H) Ne használja maró anyagok közelében
(SLV) Ne uporabljati v bližini jedkih materialov
(HR) Ne upotrebljavati u blizini agresivnih materijala
(GR) Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε καυστικά υλικά
(RO) A nu se folosi în apropierea substanelor corozive
(JAP) 腐食性物質の近くで使わないで下さい。
(ARA) لا يجوز استعمال الآلة بالقرب من المواد الكاوية
(CHIN) 请勿在腐蚀性材料近旁使用



(D) Achtung / Vorsicht
(GB) Warning / Caution
(F) Attention / Prudence
(E) Atenci n / Cuidado
(I) Attenzione / prudenza
(NL) Attentie / voorzichtig
(DK) Bem rk / forsigtig
(S) OBS / var f rsiktigt
(SF) Huomio / varo
(N) OBS / Forsiktig
(P) Aten o / Cuidado
(TR) Dikkat / lhtiyat
(GUS) ВНИМАНИЕ / Осторожно
(CZ) Pozor / opatrně
(PL) Uwaga / Ostrożnie
(H) Figyelem / Vigy zat
(SLV) Pozor / Previdnost
(HR) Pozor / oprez
(GR) Προσοχή / προφύλαξη
(RO) Atentie / Precautie
(JAP) 危険/注意
(ARA) انتبه / احذر
(CHIN) 注意 / 小心



(D) Nicht der Nässe aussetzen
(GB) Do not expose to the wet
(F) Ne pas exposer à l'humidité
(E) No exponer a la humedad
(I) Non esporre all'umidità
(NL) Niet aan vocht blootstellen
(DK) Må ikke udsættes for væde
(S) Får ej utsättas för väta
(SF) Ei saa altistaa kosteudelle
(N) Skal ikke utsettes for væte
(P) Não expor à humidade
(TR) Rutubete maruz bırakmayınız
(GUS) Предохранять от попадания влаги
(CZ) Nevystavovat vlhkosti
(PL) Nie narażać na wilgoć
(H) Ne tegye ki nedvességnek
(SLV) Ne izpostavljati vlagi
(HR) Ne izlagati vlazi
(GR) Να μην εκτεθεί σε υγρασία
(RO) A se feri de umezeală
(JAP) 湿気にさらさないで下さい。
(ARA) لا يعرض للبلل
(CHIN) 请勿置于潮湿环境



(D) Stromversorgung – muss jederzeit leicht zugänglich und in der Nähe des Aktenvernichters angebracht sein!
(GB) Power supply plug must be accessible at all times and located in the proximity of the Shredder.
(F) Nécessite une alimentation électrique proche de l'appareil. Mise sous tension permanente: débrancher la prise pour arrêter l'alimentation.
(E) El enchufe de la toma de corriente debe ser accesible y estar localizado próximo a la destructora.
(I) Energia elettrica: deve essere facilmente accessibile e nelle vicinanze del distruggidocumenti.
(NL) Het stopcontact moet altijd makkelijk te bereiken zijn en zich in de buurt van de papiervernietiger bevinden!
(DK) Strømforsynigen skal være let tilgængelig, og være i nærheden af makuleringsmaskinen.
(S) Strömförsörjning – måste alltid vara åtkomlig
(SF) Sijoita paperintuhoja aina pistorasian läheisyyteen. Pistoke toimii verkkokytkenä !
(N) Strømforsyningen må være lett tilgjengelig og i nærheten av makuleringsmaskinen!
(P) Alimentação de corrente – manter sempre o livre-acesso
(TR) Elektrik ikmali - Elektrik prizi her zaman kolayca ulasilabilir ve kaigit imha makinesinin yakınında bulunmalıdır.
(GUS) Электрическая розетка должна находиться рядом с уничтожителем документов и быть легко доступна.
(CZ) Napájení musí být v každém případě dobře přístupné a v blízkosti skartovacího stroje.
(PL) Zasilanie elektryczne – musi być łatwo dostępne i zawsze w pobliżu niszcarki
(H) A hálózati csatlakozónak (konnektornak) hozzáférhetőnek és az iratmegsemmisítő közelében kell lenni.
(SLV) Uničevalnik namestite v bližino lahko dostopne električne vtičnice.
(HR) Opskba strujom – mora biti u svako doba pristupačna
(RO) To búşma trofododşias reútamos prěpei va éinai pánta proşbášmo kai va břiscketai koná ston katastroféa.
(JAP) シェレッダーは電源コンセントの近くに据え付け、延長コードやタコアシでのご使用はおやめください。
(ARA) التزويد الكهربائي (يجب أن يكون دائما خالي عن الحواجز وسهل الوصول اليه)
(CHIN) 碎纸机必须放置于电源插头附近，以便于接通或切断电源。



(D)	Bedienung
(GB)	Operation
(F)	Commande
(E)	Uso
(I)	Comando
(NL)	Bediening
(DK)	Betjening
(S)	Handhavande
(SF)	K ytt
(N)	Betjening
(P)	Modo de utiliza o
(TR)	Kullanma
(GUS)	Управление
(CZ)	Obsluha
(PL)	Obsługa
(H)	Kezel s
(SLV)	Upravljanje
(HR)	Rukovanje
(GR)	Χειρισμός
(RO)	Comanda
(JAP)	操作
(ARA)	التشغيل
(CHIN)	操作使用



(D)	Achtung, bei langen offenen Haaren
(GB)	Keep long hair clear of machine
(F)	Attention aux cheveux longs détachés
(E)	Cuidado con el pelo largo y suelto
(I)	Attenzione con capelli lunghi sciolti
(NL)	Attentie, pas op met lange, loshangende haren
(DK)	Vær forsigtig ved langt, løststående hår
(S)	Var försiktigt med långt utslaget hår
(SF)	Ole varovainen pitkien, vapaiden hiusten yhteydessä.
(N)	Vær forsiktig med langt utslått hår
(P)	Cuidado com os cabelos soltos e compridos
(TR)	Uzun açık saçlarda dikkat ediniz
(GUS)	Внимание! Опасность вытягивания длинных распущенных волос
(CZ)	Pozor, při dlouhých rozpuštěných vlasech
(PL)	Uwaga, przy długich rozpuszczonych włosach
(H)	Vigyázat hosszú, kibontott haj esetén
(SLV)	Pozor pri dolgih razpuščenih lasih
(HR)	Paznja kod duge raspuštene kose
(GR)	Προσοχή σε μακριά ανοιχτά μαλλιά
(RO)	Atenție, dacă purtați păr lung
(JAP)	長髪の際には注意
(ARA)	انتبه إذا كان الشعر طويل وغير مربوط
(CHIN)	留长发的使用者请注意



(D)	Achtung, bei Tragen von Krawatten
(GB)	Keep neck-ties clear of machine
(F)	Attention, en cas de port de cravate
(E)	Cuidado al llevar corbata
(I)	Attenzione quando si indossano cravatte
(NL)	Attentie, pas op met het dragen van stropdassen
(DK)	Vær forsigtig, hvis De bærer slips
(S)	Var försiktig om slips bärs
(SF)	Ole varovainen kravattia käyttäessäsi
(N)	Vær forsiktig hvis slips bæres
(P)	Cuidado ao usar gravatas
(TR)	Kravat takıyorsanız dikkat ediniz
(GUS)	Внимание в случае ношения галстука!
(CZ)	Pozor, při nošení kravaty
(PL)	Uwaga, przy noszeniu krawatów
(H)	Vigyázat nyakkendő viselése esetén
(SLV)	Pozor, če nosite kravato
(HR)	Pozor kod nošenja kravate
(GR)	Προσοχή όταν φοράτε γραβάτα
(RO)	Atenție, dacă purtați cravată
(JAP)	ネクタイ使用の際には注意
(ARA)	انتبه عند لبس ربطة العنق الطويلة
(CHIN)	戴领带的使用者请注意



(D)	Achtung, bei Tragen von Armbketten
(GB)	Keep bracelets clear of machine
(F)	Attention, en cas de port de bracelet
(E)	Cuidado al llevar pulseras
(I)	Attenzione quando si indossano bracciali
(NL)	Attentie, pas op met het dragen van armbanden
(DK)	Vær forsigtig, hvis De bærer armbånd
(S)	Var försiktigt om armband bärs
(SF)	Ole varovainen ranneketjua pitäessäsäsi
(N)	Vær forsiktig hvis armbånd bæres
(P)	Cuidado ao usar pulsares
(TR)	Kol zinciriniz dikkat ediniz
(GUS)	Внимание! Опасность при ношении браслетов
(CZ)	Pozor, při nošení náramku
(PL)	Uwaga, przy noszeniu brzolet
(H)	Vigyázat karkötők viselése esetén
(SLV)	Pozor pri nošenju zapestnic
(HR)	Pozor kod nošenja narukvice
(GR)	Προσοχή όταν φοράτε αλυσίδες χειρός
(RO)	Atenție, dacă purtați brățări
(JAP)	アームバンド着用の際は注意
(ARA)	الانتباه عند لبس السلاسل اليدوية
(CHIN)	佩戴手链的使用者请注意



(D)	Hineinfassen verboten
(GB)	Interference prohibited
(F)	Il est interdit de mettre ses doigts à l'intérieur
(E)	No toque el interior
(I)	Vietato introdurre le mani
(NL)	Niet in het toestel grijpen
(DK)	Før ikke disketter eller kassetter ind!
(S)	Förbjudet att gripa tag i
(SF)	Laitteen sisään koskeminen kielletty
(N)	Ikke stikk inn hånden
(P)	Proibido introduzir as mãos
(TR)	İçerisine el sokmak yasaktır
(GUS)	Дотрагиваться при работе запрещено
(CZ)	Nesahat dovnitř!
(PL)	Wkładanie rąk zabronione
(H)	Tilos belenyúlni!
(SLV)	Seči noter je prepovedano
(HR)	Zabranjeno diranje unutra
(GR)	Απαγορεύεται να βάζετε μέσα τα χέρια σας!
(RO)	Este interzisă introducerea mâinii
(JAP)	手の中に入れてはいけません。
(ARA)	منوع المس في الداخل
(CHIN)	禁止将手伸入



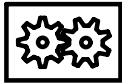
(D)	Weder Büro- noch Heftklammern einführen!
(GB)	Do not insert paper clips or staples
(F)	N'introduire ni trombone, ni agrafe !
(E)	¡No introduzca clips ni grapas!
(I)	Non introdurre fermagli o punti metallici!
(NL)	Geen paperclips of nietjes in het toestel doen!
(DK)	Før ikke clips ind!
(S)	För varken in pappersklämmor eller gem!
(SF)	Älä työnnä koneeseen paperiliittimiä!
(N)	Ikke stikk inn binderser eller stifter!
(P)	Não introduzir clips nem prendedores de papel!
(TR)	Ataç veya zimba teli sokmayınız!
(GUS)	Не вводить скрепки или скобы для сшивания бумаг!
(CZ)	Nevsunovat ani sešívací spony ani kancelářské svorky!
(PL)	Nie wkładać spinaczy i zszywaczy!
(H)	Ne tegyen be gem- vagy fűzőkapcsot!
(SLV)	Vstavljeni ne smete niti pisarniških niti spenjalnih sponk!
(HR)	Ne uvoditi spajalice ili takerice!
(GR)	Μην ρίχνετε μέσα συνδετήρες και συρραπτικά!
(RO)	Nu introduceți agrafe sau capsle!
(JAP)	ゼムクリップやホッチキスの針などを挿入しないで下さい。
(ARA)	لا تحاول ادخال لشكلة ولا علاقة للاوراق!
(CHIN)	曲别针和订书钉皆不得放入!



(D)	Keine Disketten oder Cassetten einführen!
(GB)	Do not insert diskettes or cassettes
(F)	Ne pas introduire de disquettes ou de cassettes !
(E)	¡No introduzca disquetes ni casetes!
(I)	Non introdurre dischetti o cassette!
(NL)	Geen diskettes of cassettes in het toestel doen!
(DK)	Før ikke disketter eller kassetter ind!
(S)	För inte in en diskett eller kassett!
(SF)	Älä työnnä koneeseen levykkeitä tai kasetteja!
(N)	Ikke sett inn disketter eller kassetter!
(P)	Não introduzir disquetes ou cassetes!
(TR)	Disket veya kaset sokmayınız!
(GUS)	Не вводить дискеты или кассеты!
(CZ)	Nevsunovat diskety nebo kazety!
(PL)	Nie wkładać dyskietek i kaset!
(H)	Ne tegyen be floppy-lemezt vagy kazettát!
(SLV)	Vstavljati ne smete disket ali kaset!
(HR)	Ne uvoditi diskete ili kazete!
(GR)	Μην ρίχνετε μέσα δισκέτες ή κασέτες!
(RO)	Nu introduceți dischete sau casete!
(JAP)	フロッピー・ディスクやカセットを挿入しないで下さい。
(ARA)	لا تحاول ادخال قرص أو علبه!
(CHIN)	勿放入磁盘或者磁带



(D)	Achtung, automatischer Anlauf
(GB)	Warning! Automatic start
(F)	Attention, démarrage automatique
(E)	Cuidado, marcha automática
(I)	Attenzione, avvio automatico
(NL)	Attentie, automatische start
(DK)	Pas på! Apparatet starter automatisk
(S)	Varning, automatisk start
(SF)	Varo, automaattinen käynnistys
(N)	Advarsel, automatisk start
(P)	Cuidado com o arranque de partida automático
(TR)	Dikkat, otomatik çalışmaya geçme
(GUS)	Внимание! Автоматический пуск
(CZ)	Pozor, při automatickém rozběhu
(PL)	Uwaga, automatyczne uruchamianie
(H)	Vigyázat, automatikus indulás
(SLV)	Pozor, avtomatski zagon
(HR)	Pozor, automatski polazn rad
(GR)	Προσοχή, αυτόματη εκκίνηση
(RO)	Atenție, pomire automată
(JAP)	自動スタート時に注意
(ARA)	انتبه، بداية التشغيل التلقائي
(CHIN)	注意・自动开机



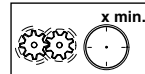
(D)	in Bereitschaft
(GB)	Standby
(F)	prêt
(E)	En disposición
(I)	Stand-by
(NL)	Gereed voor gebruik
(DK)	Driftskla
(S)	Stand-by
(SF)	Valmiustila
(N)	Stand-by
(P)	Em preparação
(TR)	Çalışmaya hazır
(GUS)	в состоянии готовности
(CZ)	v pohotovosti
(PL)	w stanie gotowości
(H)	Készenlétben
(SLV)	v stanju pripravljenosti
(HR)	u pripravnosti
(GR)	Σε ετοιμότητα
(RO)	în stand-by
(JAP)	待機中
(ARA)	في حالة الاستعداد
(CHIN)	待机状态



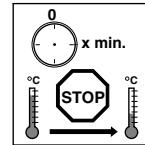
(D)	In Betrieb
(GB)	In operation
(F)	en marche
(E)	En funcionamiento
(I)	In funzione
(NL)	In werking gesteld
(DK)	Drift
(S)	I drift
(SF)	Toiminta
(N)	I drift
(P)	Em funcionamento
(TR)	Çalışır durumda
(GUS)	в работе
(CZ)	v provozu
(PL)	w ruchu
(H)	Üzemben
(SLV)	v obratovanju
(HR)	u pogonu
(GR)	Σε λειτουργία
(RO)	în stare de funcționare
(JAP)	作動中
(ARA)	في حالة التشغيل
(CHIN)	运行状态



(D)	Automatische Abschaltung
(GB)	Automatic cut-out
(F)	Déconnexion automatique
(E)	Desconexión automática
(I)	Spegnimento automatico
(NL)	Automatische uitschakeling
(DK)	Automatisk frakobling
(S)	Automatisk fränslagning
(SF)	Automaattinen poiskytkentä
(N)	Automatisk utkopling
(P)	Desligação automática
(TR)	Otomatik kapanma
(GUS)	Автоматическое отключение
(CZ)	Automatické vypnutí
(PL)	Automatyczne wyłączenie
(H)	Automatikus lekapcsolás
(SLV)	Avtomatski izklop
(HR)	Automatski isključivanje
(GR)	Αυτόματο κλείσιμο
(RO)	Decuplare automată
(JAP)	自動的にオフ
(ARA)	فصل تلقائي
(CHIN)	自动关机



(D)	Automatische Abschaltung nach x min. Betriebszeit
(GB)	Automatic cut-out after x minutes operation
(F)	Arrêt automatique après x minutes d'utilisation
(E)	Desconexión automática tras x minutos de operación
(I)	Spegnimento automatico dopo x min. di funzionamento
(NL)	Automatische uitschakeling na x min. machinetijd
(DK)	Automatisk frakobling efter x min. driftstid
(S)	Automatisk fränslagning efter x min. drifttid
(SF)	Automaattinen poiskytkentä x min. käyttöajan kuluttua
(N)	Automatisk utkopling etter x min. driftstid
(P)	O aparelho desliga-se automaticamente após x min. de funcionamento
(TR)	x dakika çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır
(GUS)	Автоматическое отключение после x мин. работы
(CZ)	Automatické vypojení po x min. provozní doby
(PL)	Samoczynne wyłączenie po x minutach pracy
(H)	Automatikus lekapcsolás x perc üzemelés után
(SLV)	Avtomatično izključevanje po x min. pogonskega časa
(HR)	Automatsko isključivanje nakon x minute pogona
(GR)	Αυτόματο κλείσιμο μετά από x λεπτά λειτουργίας
(RO)	Decuplare automată după x min. de funcționare
(JAP)	x 分動作した後は自動的にオフします。
(ARA)	فصل تلقائي بعد دقيقة من وقت التشغيل
(CHIN)	至少运行 x 分钟后自动关机



(D)	Automatische Abschaltung von ca. x min. bei Überhitzung des Geräts
(GB)	Automatic cut-out for approx. x minutes when the machine overheats
(F)	Déconnexion automatique de x min en cas de surchauffe de l'appareil
(E)	Desconexión automática de aprox. x min. al sobrecalentarse la máquina
(I)	Spegnimento automatico per x min. in caso di surriscaldamento dell'apparecchio
(NL)	Automatische uitschakeling van ca. x min. bij oververhitting van het apparaat
(DK)	Automatisk frakobling i ca. x min., hvis apparatet er overophedet
(S)	Automatisk fränslagning under ca. x min. när apparaten är överhettad
(SF)	x min. kestävä automaattinen poiskytkentä laitteen ylikuumentuuessa
(N)	Automatiks utkopling på x min. hvis apparatet overopphetes
(P)	O aparelho desliga-se automaticamente durante x min. no caso de sobreaquecimento do mesmo
(TR)	Cihazın aşırı ısınması durumunda, cihaz otomatik olarak x dak. kadar kapanır
(GUS)	Автоматическое отключение прибл. на x мин. при перегреве прибора
(CZ)	Automatické vypnutí na cca. x min. při přehřátí stroje
(PL)	Automatyczne wyłączenie na ok. x min. przy przegrzaniu urządzenia
(H)	x perces automatikus lekapcsolás a készülék túlhevülése esetén
(SLV)	Avtomatska izključitev za ca. x min, če se aparat pregreje
(HR)	Automatsko isključivanje od ca. x min kod pregrijavanja naprave
(GR)	Αυτόματο κλείσιμο περ. x λεπτών σε περίπτωση υπερθέρμανσης της συσκευής
(RO)	Decuplare automată de ca. x min. în caz de supraîncălzire a aparatului
(JAP)	装置がオーバーヒートした場合 x 分で自動的にオフします。
(ARA)	فصل تلقائي لحالي دقيقة في حالة حيمان الجهاز
(CHIN)	设备过热时至少关机 x 分钟



- (D) Stecker – dient als Trennvorrichtung!
- (GB) Plug - Remove the plug to isolate the power supply from the shredder.
- (F) Fiche - Mise sous tension permanente : débrancher la prise pour arrêter l'alimentation.
- (E) Enchufe - Desenchufar la destructora del enchufe para que no tenga corriente.
- (I) Spina
- (NL) Stekker - Het snoer inclusief stekker dient gebruikt te worden als elektriciteitsvoorziening van de papiervernietiger.
- (DK) Stik
- (S) Kontakt
- (SF) Pistoike - toimii verkkokytkenä !
- (N) Ved behov - ta støpsel ut av stikkontakt!
- (P) Ficha - Tire a ficha da corrente para isolar a destruidora
- (TR) Fiş - Kagit imha makinesinin elektrik akimini kesmek için fişi çekiniz
- (GUS) Штекер – Для полного отключения уничтожителя документов от электропитания выньте вилку из розетки.
- (CZ) Zástrčka
- (PL) Wtyczka – służy jako element rozłączający.
- (H) Dugasz - Az iratmegsemmisítő áramtalanításához húzza ki a dugót a konnektorból.
- (SLV) Vtič - Da bi aparat popolnoma izklopili, izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.
- (HR) Utikač
- (GR) Αφαιρέστε το βύσμα για να απομονώσετε τον καταστροφέα από το ρεύμα.
- (RO) Trebuie scos din priză .
- (JAP) 長期間シュレッダーを使用しない時は、コードをコンセントから抜いて下さい。
- (ARA) فيشة الكهرباء
- (CHIN) 拔下插头，使碎纸机断电。



- (D) Wartung
- (GB) Maintenance
- (F) Entretien
- (E) Mantenimiento
- (I) Manutenzione
- (NL) Onderhoud
- (DK) Vedligeholdelse
- (S) Skötsel
- (SF) Huolto
- (N) Vedlikehold
- (P) Manutenção
- (TR) Bakım
- (GUS) Обслуживание
- (CZ) držba
- (PL) Obsługa techniczna
- (H) Karbantartás
- (SLV) Vzdrževanje
- (HR) Održavanje
- (GR) Συντήρηση
- (RO) Întreținere
- (JAP) 保守
- (ARA) الصيانة
- (CHIN) 维护保养



- (D) Ölen
- (GB) Lubricate
- (F) Graisser
- (E) Lubricar
- (I) Oliare
- (NL) Smeren
- (DK) Smør med olie
- (S) Smörj
- (SF) Öljytään
- (N) Smøring
- (P) Olear
- (TR) Yağlayınız
- (GUS) Смазать
- (CZ) Promazat olejem
- (PL) Olejenie
- (H) Olajozni
- (SLV) Naoljiti
- (HR) Nauljiti
- (GR) Λαδώματα
- (RO) A se unge
- (JAP) オイル注入
- (ARA) إضافة زيت
- (CHIN) 加油



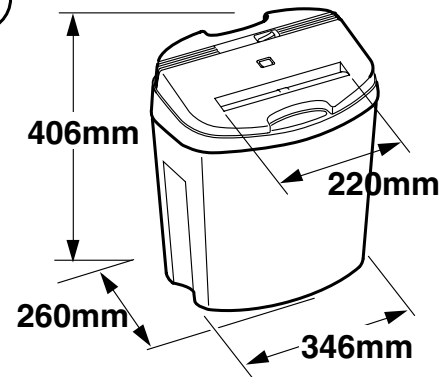
1

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- Do not use in the vicinity of corrosion materials.
- Do not expose to the wet.
- Power supply must be accessible all the times.
- Disconnect power supply cord before servicing.
- Unit protection against short circuit relies on the building installation (max. 20A).



2



20040 4,2kg
20042 4,7kg



3

